

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 33 (2006)  
**Heft:** 133

**Artikel:** Dictons et proverbes de Pâques  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-244955>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*E, catcha darè chla moudjire, li violettes !*

*Li tacouuet chè pléjon le long di tsemin,*

*L'anmon bien l'ombra di grou chapin !*

*Partô, pè chle djue, on couminche à vie follie*

*E li poudzin tsanton in fajin lieu nid.*

*Pè chu li tieudre, prèmie li tsaton,*

*Din li chodze li j'aveille bordenon !  
Avouè dè lètechon, ouna pougna  
d'eurti, catchè petiou lapé,*

*Lè ouna bouna chepa que ne farin  
ané !*

*Pè li courti le moron è la voloua,*

*Coumin tui li j'an, l'on pas prè dè  
rétâ !*

*Tandiquè pè li coumon*

*Li dzergougou chè balanfon,*

*Charè pas mé bien long que din le  
pro, darè la latte,*

*Ne verrin fleri mardjerite è botchè dè  
rate.*

*Le forie l'a fé chon tin*

*Onco chi an, l'arrivè le tsotin !*

Et, cachées derrière ce mur de pierres sèches, les violettes !  
Les tussilages se plaisent le long des chemins,  
Ils aiment bien l'ombre des grands sapins !  
Partout, par ces forêts, on commence à voir sortir les feuilles  
Et les oiseaux chantent en faisant leur nid.

Sur les noisetiers, par-dessus les fleurs de noisetier,

Sur les saules, les abeilles s'activent !  
Avec des dents de lion, une poignée d'orties, quelques petites feuilles d'oseille,

C'est une bonne soupe que nous ferons ce soir !

Dans les jardins potagers, la véronique filiforme et le liseron,  
Comme tous les ans, n'ont pas pris de retard !

Tandis que par les prés communaux  
Les herbes hautes se balancent,  
Ce ne sera plus très long que, dans les prés, derrière la barrière,  
Nous verrons fleurir marguerites et myosotis.

Le printemps a fait son temps  
Encore cette année arrive l'été !



## DICTONS ET PROVERBES DE PÂQUES

*L'é tréstó cómin a Pâkyé chën bacon.* Savièse (VS)

C'est triste comme à Pâques sans lard.

*A Tsaquindé ou barçon, a Pâkyé i glason.* Savièse (VS)

A Noël au balcon, à Pâques aux glaçons.

*Lè möchellhong à Tsalèndè è lè lhachong à Pâfouè.* Anniviers (VS)

Les moustiques à Noël; les glaçons à Pâques.